

出國報告（出國類別：出席國際會議）

出席 Eleventh International
Conference on Austronesian
Linguistics 心得報告

服務機關：清華大學語言學研究所

姓名職稱：張月琴教授、連金發教授、
羅德晶助理教授

派赴國家：法國

出國期間：2009/6/19-2009/7/10

報告日期：2009/7/21

摘要

International Conference on Austronesian Linguistics 是國際上關於南島語族最重要的語言學會議，今年在法國 Aussois 舉辦的。共有全球各地的南島語語言學家一百三十餘人參與此盛會。台灣來的教授與學生共約有 20 位。該會議最主要目的是提供全世界南島語學者的交流平台，以提出和討論他們的領域最新的發展；主要討論課題包括共時的南島語的方言、語音學、音系學、形態學、句法、語言接觸和南島語族語言人類學。以及歷時的文字學、南島語文獻、類型研究、口頭傳統、以及南島語族和 Oceanic 語言之間的關係等。

本人首次參加此會議也因此有機會認識到國際知名的南島語學者的風采，如 Robert A. Blust, Lawrence A. Reid, Malcolm Ross 等教授。這些教授均有一共同特質：治學嚴謹、為人謙和、提攜後進學者不遺餘力。這等風範值得我們學習。

目次

摘要	1
一、 會議目的	3
二、 參加會議經過	3
三、 心得及建議	4

一、會議目的

International Conference on Austronesian Linguistics 是國際上關於南島語族最重要的語言學會議。第一屆 International Conference on Austronesian Linguistics 會議是 1974 年在夏威夷檀香山舉辦的，之後每 3 - 4 年舉辦一次。今年由法國 Centre national de la recherche scientifique、Laboratoire de langues et civilisations à tradition orale、L' Association Francophone de la Communication Parlée、Institut National des Langues et Civilisations Orientales、Le Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale、l'École des hautes études en sciences sociales、Université Paris Sorbonne-Paris IV、Le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche 等單位共同主辦的。該會議最主要目的是提供全世界南島語學者的交流平台，以提出和討論他們的領域最新的發展。

該會議主要討論課題包括共時的南島語的方言、語音學、音系學、形態學、句法、語言接觸和南島語族語言人類學。以及歷時的文字學、南島語文獻、類型研究、口頭傳統、以及南島語族和 Oceanic 語言之間的關係等。

二、參加會議經過

本人於 6 月 19 日赴法國南部 Aussois 參加 Eleventh International Conference on Austronesian Linguistics (11-IACL)。Aussois 位在南法阿爾卑斯山上的一個小鎮，距離巴黎有 5 小時的火車車程。我問了會議的主辦人 Laurent Sagart 教授，為何會選擇在此小鎮舉辦會議。他回答說在小鎮舉辦會議，除了食宿較為便宜外，與會者有更多的機會能相聚在一起討論。

Eleventh International Conference on Austronesian Linguistics (11-IACL) 會議為期五天(六月 22-26 日)。第五天為大會安排的參觀活動，參觀 Bessans, Bonneval sur Arc 和 Mont Cenis 湖。有全球各地的南島語語言學家一百三十餘人參與此盛會。台灣來的教授與學生共約有 20 位。元智大學的黃宣範教授和濟南大學的 Loren Billings 教授分別負責了 Emergence of Grammar from Discourse: A Formosan/Philippine Perspective 和 Pronoun Ordering Typology 兩個專題小組討論。每個專題小組討論各有四篇文章。此外，還有四個以 Formosan syntax 和兩個以 Formosan phonology 為主題的場次，共 17 篇論文。分別由來至國內外學者所發表，其中五篇論文是清華大學師生所發表的。兩位學生所發表的論文深受與會者的好評。此外，本人和本所的羅德晶教授、元智大學的黃宣範教授、中研院齊莉莎教授和實踐大學的黃美金教授分別受邀擔任音韻、口頭傳統和句法等場次的主持人。

而本人發表的論文題目為「從聲學角度再探討賽夏語長元音」。前人文先中指出賽夏語有長短元音的對立，且長元音來自於 /L/ 的脫落。本論文證明 /L/ 脫落後，會使其前面的元音的音高曲線或元音音色做改變，但元音音長並不一定會做改變。也就是說，/L/ 脫落後，其前面的元音的音高變成升調，而帶有升調的元音音長一般就比較長，(但差異並不顯著)，這也造成聽者傾向將他們聽成長元音的原因。故賽夏

語並無長短元音之分。從聲學角度來探討南島語的語音特性並不多，且本文是首篇提出採用回歸係數分析方式來證明賽夏語所謂的「長元音」的音色和音高曲線改變的論文。

清華大學人文社會研究中心目前正在執行「季風亞洲與多元文化」計畫，語言所共有八位老師參與。研究主題包括南島語與漢語及其方言的語音、音韻、句法等現象。該計畫為期兩年，其研究成果，希望能以專刊的形式分別發表在國際著名的語言學期刊，如 *Oceanic linguistics*, *Journal of Chinese Linguistics*, *Cahier de Linguistique Asie Orientale*。適值今年有兩個與這兩個語族相關的重要國際語言學會在法國舉辦。一個就是六月 22-26 日在 Aussois 舉辦的 Eleventh International Conference on Austronesian Linguistics (11-IACL) 會議。另一個則是七月 2-4 日在巴黎舉辦的 The 17th annual conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-17) 會議。本人利用此機會與上述期刊的重要編輯委員討論是否有此可能。首先，在 Aussois 本人與澳洲國立大學退休教授 Malcolm Ross 先生商討此事，Malcolm Ross 教授不僅同意願意協助我們跟 *Oceanic linguistics* 期刊主編 John Lynch 教授溝通，並同意若能出專刊，他願意擔任該專刊的 Guest Editor。

11-IACL 會議結束後，本人赴巴黎參加 The 17th annual conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-17) 會議。雖然，本人並無發表論文，但仍參與了整個會議，並與 Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale 的 Hilary Chappell 教授討論在 *Journal of Chinese Linguistics* 出版專刊的可能性。Hilary Chappell 教授為該期刊編輯委員，他給予我們許多寶貴的意見，並同意與該期刊的主編討論此可能性。假若 *Journal of Chinese Linguistics* 同意出版專刊，我們請他擔任該專刊的 Guest Editor，他也欣然同意了。

三、心得及建議

這是本人第一次參加 International Conference on Austronesian Linguistics。該會議以歷史語言學和描寫語言學為主，與本人的研究興趣略有不同。雖是如此，本人有機會再次認識到國際知名的南島語學者的風采，如 Robert A. Blust, Lawrence A. Reid, Malcolm Ross 等教授。這些教授均有一共同特質：治學嚴謹、為人謙和、提攜後進學者不遺餘力。這等風範值得我們學習的。

此次會議只是由 Laurent Sagart, Isabelle Bril, Alexandre Francois 三人負責主辦，由於人力不足，當然有不少缺失，然而，因選在南法阿爾卑斯山上的一個度假小鎮上舉辦，不僅風景優美，主辦單位更是費心準備三餐，讓與會者認識阿爾卑斯山區的美食，並有許多的機會相聚一堂，無論是在風景如畫的阿爾卑斯山小路上或在餐桌上，彼此認識，相互討論，聯絡情感。這也確實達到主辦單位選擇該地為會場的目的。清華大學語言所雖然舉辦過多次國際研討會，也非常成功，但這種舉辦國際會議的模式，很值得我們參考。

本人利用此行與 Oceanic linguistics 和 Journal of Chinese Linguistics 兩個期刊的重要編輯委員洽談出版專刊的可能性，均得到正面的回應。深感此次赴法參與國際會議的成果相當豐碩。